

Квинт Гораций Флакк

**Книга Горация Флакка десять писем первой
КНИГИ**

УДК 93
ББК 63.3
Ф69

Ф69 **Флакк К.**
Книга Горация Флакка десять писем первой книги / Квинт Гораций Флакк – М.: Книга по Требованию, 2021. – 123 с.

ISBN 978-5-518-10973-5

ISBN 978-5-518-10973-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

П И С Ь М О

Харитона Махентина

КЪ ПРІЯТЕЛЮ

о

СЛОЖЕНІИ СТИХОВЪ РУСКИХЪ.

ГОСУДАРЬ МОЙ!

Я не знаю для какой причины отправленные вами книги въ прошломъ годѣ только на сей недѣль ко мнѣ дошли; но вы изъ того изволите узнать, для чего я медлилъ удовольствовать желаніе ваше въ томъ, что касается до книжицъ подъ титломъ Новаго и крапкаго способа къ составленію Спиховъ Рускихъ.

Приложенной отъ остроумнаго ея сочинителя трудъ столь больше хваленъ, что въ самомъ дѣлѣ народъ нашъ до сѣхъ поръ лишаяся нѣкакимъ образомъ предводителя въ стихотворномъ тегеніи, многіе гасто съ прямой дороги сбивались. Нашлаге же хваленъ, что съ необыкновенною

Стихотворцамъ члѣренностію представляетъ опытъ свой
къ испытанію и исправленію тѣхъ, кои изъ насъ имѣютъ
какое либо искусство въ стихотворствѣ.

Тѣмъ даннымъ отъ него позволеніемъ пользуясь, боль-
ше же еще ревности его слышавъ, отважился я нѣка-
кія примѣтанійцы составить, которыя къ тому же концу,
то есть къ установленію правилъ стихосложенія Рускаго,
служить могутъ, и при томъ меня окажутъ послушнымъ
къ приказамъ вашимъ.

ГЛАВА I.

о

родахъ стиховъ.

§. 1. Я стихи Рускіе раздѣляю на *три рода*. *Перваго* Стихи
степен- составлены на подобіе Греческихъ и Латинскихъ стопами безъ име. рифмъ, каковъ есть слѣдующій:

Христе любви пламень единъ еси вышняго Сыне.

§. 2. Правда, что тотъ родъ стиховъ никто изъ нашихъ Стихотворцовъ не употреблялъ; но однакожь я не вижу, для чего бы они не могли имѣть мѣсто въ Рускомъ стихотворствѣ. Различіе Рускаго языка съ Греческимъ въ составѣ грамматическомъ не столь велико, чтобы то было довольномъ поводомъ смѣяться *Максимовской коллегественной просодии*.

§. 3. Я къ ней опсылаю тѣхъ, кои любопытны отвѣдать свои силы въ томъ родѣ стиховъ, и не совѣтую презирать вещь какую, для того только, что до сѣхъ поръ не было въ употребленіи. Можеть быть, что по употребленіи найдется пріятна.

§. 4. *Второго рода* стихи состоятъ изъ нѣкаго опредѣленнаго числа слоговъ, хранящихъ нѣкую опредѣленную же Стихи
свобод- мѣру въ удареніи голоса, и которые я бы назвалъ, Италіанцамъ послѣдуя, *свободными*, каковы суть слѣдующіе:

*„Долго думай, что о комъ и кому имѣешь | сказать.
„Любопытнаго бѣги; говорливъ онъ; | беспереть отверстыя
„уши не члвютъ | вѣренное сохранять; а слою однажды |
„вылуценное изъ устъ летитъ невозвратно.*

§. 5. Какъ я не чаю, что стихотворство Руское *одно и то же съ Французскимъ*; такъ не могу согласиться: *что такіе безъ рифмъ стихи не красивы на Рускомъ языкѣ,*

для того что у Французовъ не въ обыкновеніи. Языкъ Французской 1) не имѣетъ стихотворнаго нарѣчія; тѣжь рѣчи въ стихахъ и въ простосложномъ сочиненіи принуждены оны употреблять. Къ томужь 2) непременно поставяшь мѣстоименіе прежде имени, имя прежде слова, слово прежде нарѣчія, и наконецъ управляемую словомъ рѣчь въ своси падежъ; то есть не позволено на Французскомъ языкѣ *преложеніе* частей слова, безъ которыхъ двухъ помочей необходимо нужно украшать стихъ рифмою; а инако былъ бы онъ рѣчь простосложная.

Нашъ языкъ, напротиву, изрядно изъ Славенскаго заимаетъ отчужденныя слова, чтобъ отдалиться въ стихотворствѣ отъ обыкновеннаго простаго слога, и укрѣпить тѣмъ стихи свои; также полную власть имѣетъ въ преложеніи, которое не только стихъ, но и простую рѣчь украшаетъ. Испаліанцы, Гишпанцы, Агличане, и можетъ быть другіе еще, коихъ языкъ мнѣ не знакомъ, имѣя подобныя намъ способы, были много удачливы въ *свободныхъ стихахъ*. Для чегожь бы намъ не предпочесть судъ сполькихъ народовъ ?

Стихи
однокон-
чателъ-
ные.

§. 6. *Третьяго рода* стихи совсѣмъ предъидущимъ подобны, только что по меньшей мѣрѣ всякіе два должны кончаться рифмою; каковы суть слѣдующіе :

„Бѣдокъ то въ тужой землѣ ели неизвѣстной,
„Видитъ на пути своемъ лѣсъ вокругъ себя тѣсной,
„Рѣки, болоты, горы и страшны стремнины,
„И оставя битой путь ищетъ пути ины;
„Бѣдной блудитъ, многія, гдѣ меньше онъ гаетъ,
„Трудности, и наконецъ погибель встрѣчаетъ;
„Такъ въ теченіи житья, гдѣ подлежатъ многи
„Бѣдства, и страхъ, гинетъ тотъ конечно, кто ноги
„Сведетъ съ пути, гдѣ свои разставила вѣхи
„Добродѣтель, гладивъ всѣ оласны локѣхи.

§. 7. О сихъ двухъ послѣднихъ родахъ стиховъ у насъ слово впредь будетъ: но прежде, нежели къ правиламъ оныхъ приступимъ, чаю не должно миновать иъкакія прииъчани о риемахъ.

Г Л А В А II.

0

В Ы Б О Р Ъ Р И Е М Ъ.

§. 8. *Риема* изрядно опредѣлена *подобныиъ окончаніемъ* Опредѣленіе риемы. *послѣднихъ слоговъ двухъ рѣчей*: но чаю нужно къ тому прииъчать, что многосложныя рѣчи Рускія иныя имѣють *удареніе голоса* на послѣднемъ слогѣ, какъ *рука, звезда, толокно*; иныя на предпослѣднемъ, какъ *сажа, согевица, окошко*; иныя на препредпослѣднемъ, какъ *стенаніе, изряднѣе, любимица*: [не упомывая о другихъ, въ которыхъ удареніе еще далѣе опосишся, какъ въ словѣ *всягеская*, понеже къ нашему дѣлу не служатъ.]

§. 9. По тому риемы могутъ быть *односложны, двусложны и тресложны*. Первыя называются *тулыми*, вторыя *простыми*, третьи *скольскими*. Риема сколькихъ слоговъ.

§. 10. *Тулыя* кончащіяся на гласныя, должны имѣть по Правила риемы шупикъ. меньшей мѣрѣ одну букву предъ тѣмъ гласнымъ подобну, а что больше, то лучше; такъ: *сноха* и *вѣха* лучшую риему составляютъ чешъ *крула* и *сова*; и еще гораздо лучшую *тесло* и *весло*, *блоха* и *соха*.

§. 11. Когда же кончатся на согласное, не только предъидущее тому гласное, но и послѣдующее припряжногласное должны быть подобны неопмѣнно, какъ въ сихъ рѣчахъ *локнобъ, звонбъ; трудбъ, прудбъ* и проч. ибо *звонбъ* и *вонбъ, ядбъ* и *ядбъ*, за однимъ различіемъ припряжногласныхъ *бъ* въ риему не составляютъ.

Правила
риемъ
про-
снмкѣ.

§. 12. *Простыя* риѣмы должны имѣть два слога подобныхъ, таковы образомъ, чтобы по меньшей мѣрѣ съ гласнаго въ предпоследнемъ слогѣ, на которомъ лежитъ удареніе, всѣ буквы до конца, не выключая припряжногласныя *ѣ* и *ь*, были шѣже; какъ въ сихъ рѣчахъ:

прижѣта, отвѣта.

книга, вязига.

рубашка, ивашка.

играютѣ, стулаютѣ.

§. 13. А еще лучше, ежели и предыдущіе пому гласному одна или двѣ буквы найдутся подобны, каковы суть въ сихъ рѣчахъ:

обезьяна, изьяна.

летаю, встрѣтаю.

Правила
риемъ
сколь-
скихъ.

§. 14. *Скольскія* риѣмы пребываютъ, чтобы съ самаго гласнаго въ предпредпоследнемъ слогѣ, на которомъ лежитъ удареніе, всѣ прочія буквы были подобны, не выключая припряжногласныя, какъ въ слѣдующихъ рѣчахъ:

Летаніе, знаніе. Сколзаютѣ, ползаютѣ.

Г Л А В А III.

0

Вольноспяхъ риѣмъ.

§. 15. Хотя точное исполненіе сихъ правилъ въ составленіи риѣмъ мнѣ необходимо кажется въ сочиненіяхъ недолгихъ, каковы суть эпиграммы и прочія, которыя не превосходятъ ста стиховъ, нужно однакожь оупь того уволняться; напримѣръ:

1. Можно почитать подобными согласныя *д* со *т*, *б* со *л*, *ж* со *ш*, *з* со *х*, когда за ними слѣдуешь согласное, шакъ чшо нарочиту риѣму соспавляютъ.

водка, глотка.
цѣлка, дѣлка,
удобный, столный.

нужный, воздушный.
дроглый, иссохлый.

2. Можно почитать подобными согласныя *а, е, и*, двогласнымъ *я, ѣ, ы*, въ слогѣ предпоследнемъ, такъ что нарочиту реню составляютъ.

выти, волити.
сыто, влитю.
вялю, салю.
сію, виимаю.

скоротетный, вѣтний.
сіяніе, блистаніе.
чнылые, хвилые.
хмельные, цѣльные.

3. Можно подобными почитать припряногласное *ѣ* со *ъ* между двѣма согласными, такъ, что нарочиту реню составляютъ:

полный, вольный.

Всѣ *тѣ* при вольности въ реняхъ *тулыхѣ* нѣста не иябюпъ, сносны въ *простыхѣ*; въ *скольскихѣ* совсемъ извинительны за малышъ числомъ такихъ ренъ.

4. Можно выкинуть согласное изъ среди двухъ гласныхъ; такъ что нарочиту реню составляютъ.

Извѣстный, тѣсный. Сладкий, красный.

5. Можно реню составлять изъ тойже рѣчи въ различномъ значеніи, какъ:

лукѣ, земѣ; лукѣ, орудіе.
Царю, звательное имя Царя;
Царю, царствую и проч.

6. Можно прилагать букву *и* къ неопредѣленнымъ, чтобы учинить наприимѣръ:

лисати вмѣсто *лиять.*
лѣти - - *лѣть.*
лѣти - - *лѣть.*

7. Можно отягивать въ прилагательныхъ *й*; такъ что рѣному наречію составляютъ:

лряны, льяный.

волны, лолный.

8. *Простый* и *острый* иногда могутъ составлять рѣному за многимъ подобіемъ звона въ произношеніи тѣхъ двухъ рѣчей. Не знаю найдутся ли другія двѣ подобныя.

§. 16. О всѣхъ тѣхъ вольноспяхъ нужно помнить, что сколь рѣже употребляются, столь лучше; и что весьма худо употреблять вдругъ двѣ вольности, какъ, на примѣръ въ сей рѣчѣ:

лряны, званный.

гдѣ *я* поставляется подобно буквѣ *а*, и краткое *й* опущается въ рѣчи *званный*.

§. 17. Наипаче совѣтую оставлять подлымъ Стихотворцамъ рѣному неопредѣльныхъ на *ати*: понеже она уху весьма неприятна, развѣ когда одна рѣчь есть иная, а другое слово; каковы на примѣръ:

мати, слати. тетрати, лисати. и проч.

§. 18. Совѣтъ не хвалю преложеніе силы съ одного слога на другой, такъ, чтобъ вмѣсто *глава* писать *глава*, вмѣсто *законъ*, писать *законъ* и проч.

Г Л А В А IV.

о

М Ъ Р Ъ С Ш И Х О В Ъ.

Сколько-
кихъ ви-
довъ
стихи.
Стопъ
разсуж-
деніе не
нужно.

§. 19. Стихи Рускіе могутъ составлены быть отъ тринадцати до четырехъ слоговъ.

§. 20. По моему мнѣнію, разсужденіе стопъ въ составленіи всѣхъ оныхъ излишно. Но нужно наблюдать, чтобъ во всякомъ стихѣ на нѣкошорыхъ двухъ слогахъ лежало удареніе голоса.

§. 21. Такіе слоги называю я *долгими*, а прочіе всѣ *короткими*. Напримѣръ въ рѣчи *изрядная*, слогъ *ря* есть Что слогъ долгой и короткой! дол-гой, *из*, *дна*, *я* короткіе.

§. 22. Я не вижу, для чегобъ *переносъ* рѣчи изъ перваго стиха въ другой слѣдующей, когда однимъ цѣлое разумѣніе рѣчи кончить не можно, былъ запрещенъ. Греки, Латины, Ита-ліанцы, Ишпанцы, Англичане не только въ пороки то не спа-влять, но и украшеніе стихамъ почитаютъ. *Переносъ* не мѣ-шаетъ чувствовать удареніе риемы доброму чтецу; а весьма онъ нуженъ въ сапиряхъ, въ комедіяхъ, въ трагедіяхъ и въ басняхъ, чтобъ рѣчь могла приближаться къ простому разго-вору. Кътому же безъ такого переносу долгое сочиненіе на риемахъ становится уху докучно частымъ риемы повторе-ніемъ, отъ котораго напоследокъ происходитъ не знаю какая неприятная монотонія, какъ то Французы своиаъ Стихо-творцамъ сами обличаютъ.

§. 23. *Слиты* [разумѣя тѣхъ ѣ] ииѣ нимало вредныи Самыи не ошме-щавшиа. не кажутся. Напротиву я чаю, что сколь больше ихъ въ какомъ стихѣ вѣщено, столь онъ уху пріятнѣе: понеже производятъ нѣкую удобность въ теченіи глоса, которую нѣжное ухо съ наслажденіемъ различаетъ.

§. 24. Но частое повтореніе тѣхже согласныхъ въ одномъ и томже стихѣ, а еще больше усугубленныхъ, какъ въ семь поправленомъ :

умѣ такъ слабый плодъ трудовъ краткія науки.
весьма уху досаждаеть; и по тому должно того убѣгать.

§. 25. *Тринадцатисложный* стихъ, который изрядно Прѣвша трина-дцатисло-жнаго стиха *эротически* названъ, для того что всѣхъ способнѣе со-отвѣтствуетъ аксаметру Греческому и Латинскому, долженъ состоять изъ двухъ полустихий.

§. 26. Рѣчь, которая кончается первое полустишіе, должна бытъ связана съ предыдущими, а не слѣдующими въ послѣднемъ: такъ что всѣ союзы, предлоги, иѣстоименіи возношительныя не могутъ быть слогомъ пресѣченія. И сіе правило есть общее сѣченіямъ и прочихъ стиховъ.

§. 27. Первое полустишіе имѣеть семь слоговъ, второе шесть.

Тотѡ		лишь		вѡ жи		зни		сей		блѡ		женѡ,	
1		2		3		4		5		6		7	
кто		ла		лы.мѡ		до		во		ленѡ.			
1		2		3		4		5		6			

§. 28. Слоги первого полустишія по четвертой могутъ быть долгіе и короткіе, какъ ни случатся; но неопытно нужно, чтобъ или *седьмой* былъ долгой или *пятой*. И въ семь послѣднемъ случаѣ чтобъ *шестой* и *седьмой* были короткіе.

§. 29. Второго полустишія *предпослѣдній* слогъ всегда долженъ быть долгій; такъ, что ежели римами пишется, то была бы она неопытно двусложная: ибо мы мнимся, что шупыя римы въ такихъ стихахъ весьма уху несносны.

П Р И М Ѣ Р Ъ.

„Что		поль		зѡ		етѡ		мно		же		ство		лю		дей		без		раз		сѡд		но	
1		2		3		4		5		6		7		1		2		3		4		5		6	

„Привестъ вѡ удивленіе, когда вѡ оно.мѡ трудно.

„Часѡ		о		ни		.мо		гѡтѡ		сто		ятъ		и		гто		те		лерь		хва		лятѡ,	
1		2		3		4		5		6		7		1		2		3		4		5		6	

„Величаютѡ, слѡстѡ тасѡ низлятѡ, ѡжѡ и малятѡ,

„Когда гестный, мудрый мужѡ, сколь тасѡ слѡститѡ

„Ему на насѡ вскинуть глазѡ, отѡ дѡлѡ нашихѡ рдѡтѡ.